

Desinfektions- og sterilisationsguide

Denne vejledning er beregnet til brug ved anvendelse af en Fisher & Paykel Healthcare-maske til flere patienter på et hospital eller i andre kliniske omgivelser, hvor korrekt desinfektion/sterilisation af udstyret skal foretages mellem brug til forskellige patienter. Hvis masken anvendes til enkeltpatientbrug i hjemmet, henvises til vejledningen om rengøring af masken i hjemmet i brugsanvisningen til masken.

Bemærk: Kun de masker, der er anført i skemaet nedenfor, er blevet valideret i overensstemmelse med disse anvisninger om genbehandling mellem patienter

Maske	Udskift disse dele med nye dele mellem patienter	Varmedesinfektion <i>I overensstemmelse med EN ISO 15883 er usikkerhedsintervallet for desinfektionstemperaturen -0 °C til +5 °C</i>			Kemisk desinfektion CIDEX® OPA ¹ , MetriCide™ OPA Plus ² eller Rapicide® OPA/28 ³	Sterilisation Sterrad® ⁴	Valideret antal cyklusser
		1 minut ved 90 °C (194 °F)	10 minutter ved 80 °C (176 °F)	30 minutter ved 75 °C (167 °F)			

Nasalmasker

F&P Eson™ 2	Luftfordeler	✓	✓	✓			20
F&P Eson™	Luftfordelerpuder; Forsegling – se noten under Cidex OPA	✓	✓	✓	✓ (Udskift forseglingen i tilfælde af misfarvning)	100S, 100NX, NX	20

Fullface masker

F&P Simplus™	Forsegling – se noten under Cidex OPA		✓		✓ (Udskift forseglingen i tilfælde af misfarvning)	100S, 100NX, NX	20
--------------	---------------------------------------	--	---	--	---	-----------------	----

Næsepudemasker

F&P Brevida™	Luftfordeler	✓	✓	✓			20
F&P Pilairo™ Q	Luftfordelerpuder		✓	✓			20

1. Produceret af Advanced Sterilization Products, en afdeling af Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskab.
2. Produceret af Metrex™ Research, LLC.
3. Produceret af Medivators Inc.
4. Produceret af Advanced Sterilization Products, en afdeling af Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskab.



Validerede fremgangsmåder til desinficering og sterilisering

På brugsstedet	Fjern alt synligt snavs på masken ved at tørre den af eller skylle den i vand fra vandhanen.		
Adskillelse	Adskil masken i overensstemmelse med anvisningerne i den pågældende maskes brugsanvisning.		
Rengøring	Masken skal altid rengøres omhyggeligt, inden yderligere genbehandling udføres. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre ineffektiv desinfektion/sterilisation.		
	Læg alle de genanvendelige dele af masken i blød i en opløsning af et mildt alkalisk, anionisk rengøringsmiddel såsom Alconox ⁵ i overensstemmelse med producentens anvisninger (ved en koncentration på 1 % og 25 °C i 10 minutter). Sørg for, at der ikke er luftbobler på udstyrets overflade. Brug en blød børste, der ikke er af metal (f.eks. en tandbørste af hårdhedsgraden medium)*, og børst maskens dele grundigt i mindst 10 sekunder, indtil de er synligt rene. Vær særligt opmærksom på spalter og fordybninger såsom leddet mellem silikoneforseglingen og plathuset samt koblingen mellem knæstykket og stellet og knæstykket og patientslangen. Skyl ved at nedsænke delene i 5 liter demineraliseret vand og røre rundt i mindst 10 sekunder. Gentag skylningen. <i>*En ekstra, tynd flaskebørste er påkrævet for at få adgang til indersiden af Brevida næsepudemaskens patientslange.</i>		
Tørring	Sørg for, at maskens dele er helt tørre, før der fortsættes, for at sikre effektiv desinfektion/sterilisation. Dette kan enten gøres med et fnugfrit klæde eller ved at lade delene lufttørre uden for direkte sollys.		
Desinfektion eller sterilisation	Varmedesinfektion	Kemisk desinfektion	Sterilisation
	Alle genanvendelige dele:		
	Læg delene i blød i et vandbad, eller kør en desinfektionscyklus i et automatisk vaske-/desinfektionsapparat med en af de kombinationer af tid og temperatur, der er vist på forsiden af denne guide. Disse kombinationer af tid og temperatur er i overensstemmelse med EN ISO 15883 og kan sidestilles, hvad angår kendt termisk inaktiveringskinetik for vegetative mikroorganismer. De når en A ₀ på 600.	1. Læg delene i blød ved at dyppe dem fuldstændigt i et ufortyndet bad med CIDEX® OPA, MetriCide™ OPA Plus eller Rapicide® OPA/28 ved 20 °C i 12 minutter og sørg for, at der ikke er luftbobler på udstyrets overflade. 2. Skyl grundigt i henhold til producentens skylleanvisninger.	Anvend et STERRAD NX-, 100S- eller 100NX-steriliseringssystem i overensstemmelse med producentens anvisninger, og anvend posemetoden.
Tørring	Lad alle dele tørre væk fra direkte sollys.		
Kontrol	Efterse masken for defekter før hver anvendelse. Hvis der forekommer nogen form for synlig forringelse af en maskedel, skal den pågældende del bortskaffes og erstattes med en ny. Der kan forekomme en vis misfarvning efter genbehandling. Dette er acceptabelt.		
Genmontering	Masken samles i overensstemmelse med anvisningerne i den pågældende maskes brugsanvisning eller brugs- og plejevejledning.		
Opbevaring	Sørg for, at masken er helt tør, før den lægges til opbevaring. Den skal opbevares i rene omgivelser væk fra direkte sollys. Opbevaringstemperatur: -20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F)		
Rengøring af headgear	Headgear kræver ikke desinfektion eller sterilisation. Det er acceptabelt at vaske headgear grundigt mellem brug til forskellige patienter. 1. Håndvask headgearheden i lunkent sæbevand. Den må ikke lægges i blød i mere end 10 minutter. 2. Skyl delene grundigt i rent vand og sørg for, at alle sæberester er fjernet. 3. Lad alle delene lufttørre væk fra direkte sollys, inden masken samles igen.		
Generelle advarsler og forsigtighedsregler	Ovenstående anvisninger er blevet valideret til klargøring af maskerne til genanvendelse. Fisher & Paykel Healthcare anbefaler ikke afvigelse fra den anbefalede genklargøringsmetode. Følgende handlinger kan forringe eller beskadige masken og forkorte dens levetid: <ul style="list-style-type: none"> • Headgear må ikke stryges. • Masken må ikke rengøres med produkter, der indeholder alkohol, antibakterielle stoffer, antiseptiske stoffer, blegemiddel, klor eller fugtgivende midler. • Masken må ikke vaskes i opvaskemaskine. NB. Hvis Fisher & Paykel Healthcare-masken bliver mør eller revner, må den ikke længere bruges og bør udskiftes omgående.		

5. Produceret af Alconox Inc.

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Finland** Tel: +358 (0)405 406618 Fax: +46 (0)8 36 6310 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **Irish Republic** Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Russia** Tel and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK**   Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001